আয-যুখরুফ | Az-Zukhruf | ٱلزُّخْرُف

আয়াতঃ ৪৩ : ৩৯

আরবি মূল আয়াত:

وَ لَن یَّنفَعَکُمُ الیَومَ اِذ ظَّلَمتُم اَنَّکُم فِی العَذَابِ مُشتَرِکُونَ ﴿۳۹﴾

অনুবাদসমূহ:

আর আজ তা [তোমাদের এই অনুতাপ] তোমাদের কোন উপকারেই আসবে না। যেহেতু তোমরা যুলম করেছিলে। নিশ্চয় তোমরা আযাবে পরস্পর অংশীদার হয়ে থাকবে। — আল-বায়ান

তোমাদের হা-হুতাশ আজ তোমাদের কোন কাজে আসবে না যেহেতু তোমরা সীমালঙ্ঘন করেছিলে। তোমরা হবে শাস্তির অংশীদার। — তাইসিরুল

যেহেতু তোমরা সীমালংঘন করেছিলে, তাই আজ তোমাদের এই অনুতাপ তোমাদের কোন কাজে আসবে না, তোমরা তো সবাই শাস্তিতে শরীক। — মুজিবুর রহমান

And never will it benefit you that Day, when you have wronged, that you are [all] sharing in the punishment. — Sahih International

৩৯. আর আজ তোমাদের এ অনুতাপ তোমাদের কোন কাজেই আসবে না, যেহেতু তোমরা যুলুম করেছিলে; নিশ্চয় তোমরা সকলেই শাস্তিতে শরীক।

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(৩৯) ওদেরকে বলা হবে, ‘তোমরা সীমালংঘন করেছিলে; আজ তোমাদের এ অনুতাপ তোমাদের কোন কাজে আসবে না। নিশ্চয় তোমরা সকলেই শাস্তির ভাগী হবে।’

-

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=4364

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন